

**Пам'ятайте
про
Україну!**

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

PIK LXXXIV. Ч. 114. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК. ЧЕТВЕР, 19-го ТРАВНЯ 1977 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK. THURSDAY, MAY 19, 1977 No. 114. VOL. LXXXIV.

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 30 Montgomery St.,
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
з Нью Йорку (212) 227-4125
УНСоюзу: (201) 451-2200
з Нью Йорку (212) 227-5250
(212) 227-5251

ЗАХОДИ ДЛЯ ПЕРЕСЕЛЕННЯ ДИСИДЕНТІВ І ДОПОМОГА УКРАЇНЦЯМ У БРАЗИЛІЇ БУЛИ ТЕМОЮ НАРАД ДИРЕКЦІЙНОЇ РАДИ ЗУАДК

Філадельфія (Н.Н.). — Акція допомоги в переселенні і поселенні українських дисидентів та широко-закресна акція допомоги українцям в Бразилії були темою нарад і рішень Ради Директорів Злученого Українського Американського Допомогового Комітету, що відбулися тут у власному приміщенні цієї нашої єдиної офіційної допомогової установи в суботу, 14-го травня ц. р. Народи, в яких взяло участь 19 членів Дирекційної Ради, відкрив і ними проводив довголітній президент і засновник цієї установи, д-р Володимир Галан, підкреслюючи у своєму зверненні важливість запланованої організації допомоги в переселенні тих українців, які зрештеші союзового громадянства і звернулися до західних урядів з проханням допомогти їм переселитися і поселитися у вільних країнах світу. ЗУАДК, що провів велику акцію переселення втікачів-скалітців після Другої світової війни, стоїть перед новим важливим завданням: дати допомогу руку в переселенні тим українцям, які переслідуються і позбавлені змоги людського життя, відмовилися від союзового громадянства та звернулися із закликом до вільного світу допомогти їм перейти на захід. Ця справа на сьогоднішній день є найбільш актуальною і важливою.

Звідомлення з діяльності ЗУАДК Комітету за останній період здав виконавчий директор д-р Остап Гарнавський, підкреслюючи наладжену співпрацю ЗУАДК Комітету з Суспільною Службою України Канади в рамках Ради Суспільної Служби при СКВУ, як і секретар ЗУАДК проф. Оксана Гендалюк. Про акції Суспільної Служби звітував дир. Іван Поритко. У звітах підкреслено бажання відповідати фінансово базі для акцій ЗУАДК Комітету. В останніх роках жертвенність нашої громади на допомогово-харитативні цілі зменшилася до мінімуму, що не дозволяє нашій установі вести відповідну працю.

Того самого дня відбулось урочисте посвячення домівок Суспільної Служби, що її фінансує установа Українська Шалунія під проводом д-ра Володимира Галана. Акту посвячення доклали Володимир Василь Лостен і митрофорний протоієрей о. Степан Біляк в освященні отців Москви і Канади. Керівником бюро Суспільної Опіки є довголітній працівник у системі місцевої міської Суспільної Служби д-р Володимир Чума.

Помер Степан Глоговський, секретар 346-го Відділу УНС

З Головної Канцелярії УНСОюзу подають, що в віторок, 17-го травня ц.р., помер після короткої хвороби на 36-му році життя Степан Глоговський, секретар 346-го Відділу Українського Народного Союзу при УСТ "Львів" та визначний член цього Українського Спортового Товариства.

Народився Степан Глоговський в 1922-му році в Хиріві, в Західній Україні, прибув до Америки в 1950 році і зараз таки включився в українське організоване життя і став членом УНСОюзу. Після вступу проф. Романа Чучевича з Клівленду перебрав Степан Глоговський від нього пост секретаря 346-го Відділу УНСОюзу і від того часу вклав багато праці в розбудову цього Відділу та його діловодства для добрих членів і цілого Союзу.

Покійний осиротив дружину Аду та синів

Помер Іван Трояновський, секретар 87-го Відділу УНС

До Головної Канцелярії УНСОюзу наспіла вістка, що 9-го травня ц. р. помер на 58-му році життя Іван Трояновський, довголітній секретар 87-го Відділу Українського Народного Союзу в Лянкастері, Н. Й. Покійний був уродженцем Лянкастера і вже малою дитиною вписався його батьки в члени УНСОюзу. В юнацькому віці він вже включився в активне союзове життя, був впродовж 8 років членом Контрольної Комісії Відділу, а протягом останніх 16 років секретарем цього Відділу.

Покійний осиротив дружину Майну та дітей Лінду, Тимотея, Івана і Михайла та місцеву союзову громаду. Обов'язки секретаря Відділу перебрав тимчасово по батькові його син Іван Трояновський.



Св. п. Степан Глоговський

Романа й Ігоря, матір Марію та сестру Катерину, як також численну місцеву союзову і спортивну громаду. Похорони були заповідні на п'ятницю, 20-го травня о год. 9:30 ранку в церкві св. Петра і Павла в Клівленді, Огайо.

Покійний осиротив дружину Майну та дітей Лінду, Тимотея, Івана і Михайла та місцеву союзову громаду. Обов'язки секретаря Відділу перебрав тимчасово по батькові його син Іван Трояновський.

УРЯД ЦІКАВИТЬСЯ ОПІНІЄЮ НАРОДУ ЩОДО ЛЮДСЬКИХ ПРАВ І КОНФЕРЕНЦІЇ В БЕОГРАДІ. УКРАЇНА Й УКРАЇНСЬКІ ЗМАГАННЯ БУЛИ ПРЕДМЕТОМ УВАГИ НА КОНФЕРЕНЦІЇ В ДЕРЖАВНОМУ ДЕПАРТАМЕНТІ

Вашінгтон. — Україна та українські змагання до незалежності були предметом уваги під час спеціальної конференції представників не-урядових організацій в Державному департаменті, яка відбулася тут у віторок, 17-го травня, перед полуднем з участю кількох десятків осіб різних приватних американських установ, в тому й етнічних, включно з українською. Конференцію влаштував Державний департамент з двома цілями: 1) Поінформувати представників народу про підготовку і плану Уряду відносно конференції в справі виконання постанов Гельсінкського домовлення, що має початися 15-го червня ц. р. в Београді в Югославії, та 2) познайомити з опінією представників народу в цих справах.

Конференцію відкрив, з'ясувавши її мету, заступник державного секретаря в Бюрі публічних справ Вільям Й. Дайс і в ній, разом з ним, взяли участь: радник Державного департаменту Меттью Німец, голова американської делегації на конференцію в Београді амбасадор Альберт В. Шерер, координатор для людських прав і гуманітарних справ Патрісія М. Деріан, директор східно-європейських справ в Бюрі Європейських справ Марк Гаррісон, уповноважений в політичних справах НАТО в тому ж Бюрі європейських справ Державного департаменту Джон Й. Мареска та Гай Корріден.

Філадельфійська Метрополітальна Округа УНС відбула організаційні наради

Філадельфія, Па. (с.г.). — У неділю, 15 травня ц.р., тут в залі дому Українського Народного Союзу, відбулися організаційні наради Метрополітальної Філадельфійської Округи УНСОюзу, яка об'єднує 39 Відділів з 7,100 членами. Народи відкрив і ними проводив голова Округи Петро Гарнавський, а обов'язки писаря сповняв мгр Михайло Ковальчук. Відкриваючи наради, голова привітав прийнятих союзовців, між ними і членів Головного Уряду: головного організатора Степана Гавриша, головних контролерів проф. д-ра Богдана Гнатюка і д-

Булавні і виховники СУМА відбули Конференцію

Елленвілл, Н. Й. (Х. Гришков'ян). — В дні 14-го і 15-го травня ц. р. заходами Головної Виховної Ради і Головної Управи СУМА відбулася тут на оселі СУМА Конференція булавних Відділів і виховників, в якій взяли участь виховники і булавні з 12-ти Округних Осередків СУМА, а саме: Джерзі Сіті, Парма, Філадельфія, Нью Йорк, Пассейк, Йонкерс, Асторія, Бостон, Рочестер, Ірвінгтон, Сиракузи і Гартфорд. Усіх учасників було 68, між ними 11 булавних, 6 головних виховників, 30 виховників і 18 впорядників.

Програму Конференції виготовив і проводив нею мгр Євген Гановський, голова Виховної Ради СУМА. Організаційною частиною займалася Головна Булава.

Учасники Конференції відбули дводенний семі-

старший дорадник Комісії в справах безпеки і співпраці в Європі.

Представники Державного департаменту насамперед — як згадано — подали загальні інформації щодо Београдської конференції і підготовки до неї. Конференція в Београді, яка почнеться 15-го червня, буде тільки підготовною, із завданням схвалити порядок нарад на властиву конференцію, яка відбудеться шойно у вересні-жовтні ц. р. Уже тепер виявляється, що одною з головних проблем як тепер під час підготовчої конференції, як і після самієї конференції буде справа людських прав, яка зокрема з'ясована в "третьому кошику" Гельсінкських домовлень, але до неї в різних формах відносяться також і справи двох перших "кошиків", зокрема першого відносно визнання теперішнього статусу кво в Європі. У підготовку до конференції, як і під час самої конференції з'єднані Стейти працюють і працюватимуть в повному порозумінні зі своїми європейськими союзниками, як також порозуміваються та намагаються налагодити відповідні порозуміння з "третьим світом" та нейтральними країнами, як Швеція, Швейцарія, Австрія, А. втім, американське становище і плани в цих справах були з'ясовані на письмі у підготовчих на що конференцію матеріалах.

Із запрошених учасників конференції першим про- (Закінчення на стор. 4-й)

УКРАЇНЦІ ВИДВИГАЮТЬ СПРАВУ ЛЮДСЬКИХ ПРАВ НА КОНВЕНЦІЇ СПІЛКИ АВТОМОБІЛЕВИХ РОБІТНИКІВ

Детройт, (с-й) — В дні 15 до 19 травня відбувається в Лос Анджелесі Конституційна Конвенція Співки Автомобілевих Робітників Америки і Канади (UAW).

На цій Конвенції буде українська делегація, на чолі з п. Ярославом Стасиком з Детройту. В склад делегації входять, крім Я. Стасика: Кен Візінський і Піт Келлі, обидва американці, перший українсько-американського, а другий ірландського походження. Як журналіст, у конвенції візьме та ж участь Ел Ярослав, українського походження.

Кен Візінський, як офіційний делегат Автомобілевої спілки, має виступити з внеском і закликати до делегатів конвенції прийняти Українську Резолюцію Свободи, яку прийняв одноголосно на своєму членському зборі 160 локалі Співки Автомобілевих Робітників, і яку підтримали деякі інші локалі Америки і Канади. В резолюції стверджується, що "соювська імперія систематично ламає людські права, тому конвенція засуджує соювський уряд за ламання основних людських прав і свобод в Україні, включно з конституційним правом кожної соювської республіки на вихід з союзу (сепесії), і тому проголошує свою повну відданість (dedication) принципам пошанування людських прав, зокрема для українського народу, та всім народам в соювській імперії".

Українська делегація на Конвенції виступатиме в імені українських робітників-членів Автомобілевої Співки, під спонзорством УКАА і СКВУ. В цій справі д-р Денис Квітковський і його заступник п-р Віктор Боровський, які допомагали п. Я. Стасикові організувати український виступ на згаданій конвенції, безпосередньо контактували з інж. Миколою Плявком, першим заступником пре-

КАРТЕР НА КОНВЕНЦІЇ АВТОМОБІЛЕВИХ РОБІТНИКІВ ОБОРОНЯЄ СВОЮ ВНУТРІШНЮ ПОЛІТИКУ

Лос Анджелес. — Промовляючи на конвенції профілічкі Об'єднаних Автомобілевих Робітників, президент Джімі Картер у віторок, 17-го травня, об'явив різні аспекти своєї внутрішньої політики, яка протягом останніх кількох тижнів попала під критику деяких провідників робітничого руху, а зокрема ліберальних демократичних законодавців. Учасники конвенції з ентузіазмом вітали заяву Президента, що він планує встановити крайову програму забезпечення здоров'я, продовжувати боротьбу проти безробіття, як теж вестиме реформу у виборчу процедуру, щоб виборці могли реєструватися в самий день виборів.

Найбільше оплески одержав Президент тоді, коли обіцяв, що старатиметься встановити крайову програму забезпечення здоров'я, бо профілічкі Об'єднаних Автомобілевих Робітників вже довгі роки підтримує таку пропозицію.

ДЕРЖАВИ НАТО ЗБІЛЬШАТЬ СВІЙ ОБОРОННИЙ БЮДЖЕТ

Брюссель, Бельгія. — На конференції міністрів оборони західно-європейських держав — членів Північно-Атлантичного Оборонного Пакту (НАТО), з участю секретаря оборони ЗСА Геролда Бровна, рішено підвищити оборонний бюджет держав — членів НАТО на приблизно 3 відсотки, у зв'язку з соювською загрозою і непропорційною розбудою військової сили держав Варшавського Пакту, які в 1976 р. не тільки збільшили кількість своїх військ, але також поліпили їхню квалітативну вартість. Сам Соювський Союз, згідно з даними військових дослідників НАТО, вдержує тепер 4,5 мільйонів армію і великі поліційні з'єднання та спеціальні війська КГБ, які переходять 470.000 вояків. Підвищення оборонного бюджету була схвалена од-

ноголосно 13-ма міністрами оборони, які нараджуються тепер в Брюсселі. Відсутніми були тільки Франція і Греція. Теперішні витрати на вдерження військ НАТО і влаштування оборонних споруд, виносять понад 100 мільйонів доларів, 45 відсотків чого платять ЗСА, а решту покривають європейські держави. Американська делегація, яку очолює секретар оборони ЗСА Геролд Бровн, звертала увагу учасникам конференції, що Соювський Союз і його сателіти витрачають тепер 12 відсотків державного бюджету на озброєння, тоді, коли ЗСА витрачають 5,5 відсотків, а європейські країни пересічно тільки 3,5 відсотків. На конференції був дискутований також новий винахід протитанкової зброї, як також інші важливі справи оборони Європи.

Сенатор Юзик візьме участь в нарадах НАТО

Оттава. Сенатор Павло Юзик, який 3-го травня був переобраний на пост віцепрезидента Канадської Парламентарної Асоціації НАТО, є членом канальської делегації, яка візьме участь в нарадах представників країн Північно-Атлантичного Оборонного Пакту (НАТО) в Брюсселі, Бельгія, від понеділка, 23-го травня, до п'ятниці, 27-го травня. Головною шільною нарадою — це планування стратегії і тактики на конференцію в Београді, Югославія, в справі перевірки примінення Гельсінкських угод.

Сен. Юзик є рівнож членом підкомісії для вільного обміну людськ та інформації Північно-Атлантичної Асамблеї. На цей пост його обрано минулого листопада під час річних зборів Асамблеї, які відбулися у Вільямсбургу у Вірджинії.

Як відомо, сен. Юзик очолює Комісію людських прав при СКВУ. В УНСОюзі він займає пост головного директора на Канаду.



Сен. Павло Юзик

Палата Репрезентантів схвалила верхню бюджетову межу

Вашінгтон. — У віторок, 17-го травня, Палата Репрезентантів 221-им голосом проти 117-ох схвалила 460,9-мільйонну верхню бюджетову межу, яка включає 118,5 мільйона доларів на оборонні цілі країни. Хоча, як передбачувалося, в Палаті існувала сильна опозиція ліберальних демократів проти такої суми на видатки Департаменту оборони, то коаліція поміркованих демократів і великого числа республіканських законодавців зміцли перебороти цю опозицію і схвалили згадану верхню бюджетову межу без зменшень у видатках на оборонні цілі.

Сенат ще минулої п'ятниці погодився на ту саму суму.

Схвалений обом Палатами Конгресу законопроект передбачує, що державний дефіцит на бюджетний рік 1978, який розпочнеться 1-го жовтня ц. р., становитиме 64,65 мільйона доларів. Устійнена сума на оборонні цілі є на 1,8 мільйона доларів менша від тієї суми, яку первісно схвалив Сенат, і на 1,4 мільйона доларів більша, яку спершу пропонувала Палата Репрезентантів. Розбіжності полагодили спільна комісія обох Палат і остаточна сума на оборону була встановлена на 118,5 мільйона доларів.

Урядова Робітничка партія програла парламентарні вибори в Ізраїлі

Тель Авів, Ізраїль. — У висліді парламентарних виборів в Ізраїлі і остаточного підрахування голосів, яке відбулось 18-го травня ц. р., урядова Робітничка партія, яка керувала країною на протязі 29 років, програла вибори в користь консервативної центрової партії Лікуд, яка ввесь час критикувала політику Робітничої партії і намагалася прийти до влади в Ізраїлю. Лікуд партія, яка в парламентарних виборах в 1973 р. здобула була тільки 39 місць, підвищила свої місця у парламенті до 44 і спільно з новою політичною партією, яка називає себе Демократичним Рухом Змін і яка розпоряджає 15 місцями в парламенті та деякими меншими політичними партіями, наліється створити уряд більшості. Лідер Лікуд партії, Менаген Бегін, довідавшись про висліді виборів, висловив своє задоволення і заявив, що він наліється, що президент Ізраїля Ібрагім Кауір запропонує йому створення нового уряду. Робітничка партія, яку після фінансового скандалу Іцхака Рабіна очолює Шімон Перез, здобула тільки 32 місця у парламенті в порівнянні з 51, які вона мала перед виборами, і тепер у 120-членному парламенті становитиме меншість. Політичні обсерватори твердять, що лідер Лікуд партії правдоподібно звернеться з пропозицією до Шімона Переза приступити до коаліції з його партією, але, враховуючи раніші політичні непорозуміння, навряд чи така коаліція є можливою в теперішньому часі.

Арабський світ не дуже цікавиться перебігом виборів в Ізраїлі. Коментатор сирійського радіо заявив, що „ми не дбаємо на прем'єром Ізраїльського уряду буде Бегін чи Перез — вони обидва однакові“.

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

UKRAINIAN NEWSPAPER PUBLISHED DAILY EXCEPT MONDAYS AND HOLIDAYS BY THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC., AT 30 MONTGOMERY STREET, JERSEY CITY, N.J. 07302.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1978.

Статті і дописи, підписані авторами, не несуть відповідальності за зміст. Редакція застерігає себе правом втручання в матеріали, надіслані авторами, незалежно від змісту, з метою скорочення надлишків, зміни мови, стилю, а також з метою збереження загальної ясності та лаконічності. Редакція не відповідає за зміст надісланих матеріалів. За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Передплата: на рік — \$30.00, на пів року — \$16.00, на 3 місяці — \$9.00. Для членів УНАО \$5 в рік. За кожну зміну адреси — 25¢. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Українська митрополія в південній Америці

УКРАЇНСЬКА МИТРОПОЛІЯ В ПІВДЕННІЙ АМЕРИЦІ

В кінці Південної Америки налічують численні українські скупчення, які в різних роках та різних місцях оселилися в таких державах як Аргентина, Бразилія, Парагвай, Уругвай, а навіть мали скупчення в Чилі та Перу, що загально нараховують приблизно 450 тисяч душ.

Найстарша українська імміграція країн Південної Америки налічує в Бразилії, яка заішла туди ще в передостанній декаді минулого століття та осіла там різними колоніями в провінції Парана, що загально нараховує коло 180 тисяч. Головні осередки українських скупчень знаходяться в Куритибі та Прудентінополісі, а всі дооклиці їх школи семінари, а навіть свій шпиталь, що є під зарядом Сестер Василіанок. Там же появилася перша українська газета "Правда", що є органом Отців Василіан, які виконували велику місіюну роботу серед наших поселенців.

Найбільша численність українців в Аргентині, яка започаткувала своє поселення в серпні 1897 року та нараховує тепер коло 250 тисяч громадян українського походження, що мають свої скупчення в таких провінціях як Місіонес, Чакко, Формоза, Мендоза, Кордоба, Санта Фе та Буенос-Айрес, де знаходиться головний осідок кількох десятків крайових установ, преси та Українського Католицького Екзархату, який постійно розбудовується та під кожним оглядом скріплюється.

Менші кількості українських скупчень знаходяться в Парагваї, де започаткували наші скупчення можуть нараховувати яких 5 тисяч душ, і Чилі та Перу, де потім після закінчення Другої світової війни заішло кілька транспортів наших скитальців, які в пізніших роках виїхали до ЗС Америки, Канади чи Австралії, не лишаючи за собою майже ніяких дат та чисел, на підставі яких була б можливість устатити їх загальне число та остаточне положення.

Поборюючи початкові труднощі, ці українські поселення Південної Америки почали організувати своє релігійно-громадське життя, створюючи там свої парафії, установи, пресу та школи, кожна з яких по своїй змозі виконувала свої призначення для розбудови та скріплення, здобуваючи собі повне признание не тільки державних чи адміністративних властей, але і всього доволі широкого загальнополюського державного населення.

Серед усіх тих наших поселенців громад почали творитися релігійні осередки наших віровизнань, як Української Католицької, так і Української Автоке-

Л. АЛЕКСЕЄВА ПРО РУХ ЗА ЛЮДСЬКІ ПРАВА В СССР

Діяльність Групи сприяння виконанню Гельсінкських угод

Л. Алексеева детально розповіла про заснування, склад і працю Групи в Москві. В певному розумінні Група не була політичною організацією. Вона діяла в рамках закону, як його розуміють дисиденти, а головним чином міжнародних зобов'язань СССР, і вимагала тільки щоб совєтський уряд виконав те, до чого зобов'язався, як також, щоб інші держави вимогли від СССР пошанування договорів. Вона наставляла, що в цьому сенсі годі приписувати Групі, як громадській організації, якийсь "антикомунізм". Ми не боролися проти системи, лише, щоб та система здійснювала людські права та увесь т. зв. гуманітарний зміст Гельсінкських угод. Індивідуально окремі з наших членів могли мати й висловлювати свої погляди, незгідні й критичні щодо соціалізму й совєтського режиму, але це були індивідуальні погляди; саме ми боролися за право громадян такі погляди мати і їх заступати, бо так ми розуміємо прийняти на себе зобов'язання урядом СССР. Серед нас були і переконані соціалісти чи марксистки, але й були противники цієї системи та світогляду. Всіх єднала оборона прав людини і основних громадянських свобод. Ціллю Групи, каже Алексеева, власне і було допомогти урядові СССР виконати свої зобов'язання, викриваючи зловживання й звертаючи на порушення увагу на порушення.

В основному, в чотирьох напрямках проходила діяльність Групи в Москві, як окремих національних груп сприяння Гельсінкським угодам.

Поперше, Група збирала документацію щодо порушення прав віруючих, котрі належали до різних Церков чи релігійних об'єднань. В осередку уваги були християни-баптисти, католики, п'ятидесятники й інші, зокрема релігії, діяльність яких совєтський режим забороняв. В цих справах видано кілька документів, в тому і про Католицьку Церкву в Литві та про українців католиків.

Другою справою, яка привернула увагу Групи, була доля малих національних меншостей, яким заперечувалися мінімальні права, так і для нашої поневоленої, але нескореної Батьківщини, як і в теперішніх грізних відносинах гідно змагається за самостійні права нашої нації і нашої Помісної Церкви!

НА ПОРОЗІ НОВОГО ЕТАПУ

Тихо й незаметно, при співучасті тільки чверті сотні людей, пройшли дня 23 квітня цього року в Торонто чергові збори "Об'єднання Працівників Літератури для Дітей та Молоді" (ОПЛДМ). Прийняли були дієві члени та прихильники Об'єднання; мала горстка, широкі зацікавлені в духовному рості нашої дітвори, розселені на сьогодні по всіх континентах. Хоч, звичайно, по кількості фізично присутніх осіб не можна судити ступеня зацікавлення громадянства цією справою. До малої участі у зборах причинилися далекі простори, що їх не так легко перебути, поважний вже вік у багатьох заслужених наших творців дитячої літератури, а представників жіночих, молодечих організацій та шкільництва самого Торонто — теж і переважання різних обов'язків та імпрез, що відбувалися одночасно. Не міг прийти навіть і сам почесний голова ОПЛДМ, відомий дитячий письменник Роман Завалович. Його, як теж і відомого письменника не лише для дорослих, а й для дітей — Ікери, змусили обставини взяти участь у зборах тільки палким письмовим привітом.

Та все таки збори відбулися, під проводом педагога й активного члена ОПЛДМ, завжди повної запалу та ентузіазму пані Мотрі Фаринчак із Гамільтону, при співпраці нового дієвого члена ОПЛДМ — п. Валентини Юрченко, відомого педагога та письменниці з Іонкерсу. Отець декан І. Сиротинський розпочав збори молитвою. Розмаху та довір'я у власні сили додав присутній голова Об'єднання українських Письменників "Слово", відомий визначний письменник Улас Самчук. Він підкреслював у своїй привітальній промові синхронність розвитку літератури на різних землях та в діаспорі, звертаючи увагу на необхідність передавати естафету української культури молодому поколінню.

Голова ОПЛДМ в останній календарній, Ольга Мак, склала звіт з діяльності Управи. Згадала, що вибрана на останніх зборах Управа декомплектувалася постійно через поважні захворювання членів, що могли б бути дати солідний вклад праці. Через те, багато із запланованого не можна було виконати, як ось не проводилося колись популярних Двомісячників Української Дитячої Літератури (ДУДК) та не вдалося створити молодечої секції ОПЛДМ, де молоді люди вросли б в атмосферу зацікавлення українською дитячою та молодечою літературою і привчилися б до потрібної організаційної роботи. Зате пощастило здійснити видання кількох книжечок, вартісних як з погляду виховного, так і мистецького: "Соняшні казки" Ніни Мудрик-Мрич, "Дніпрові дзвони" Миколи Погідного та перше видання збірки "Сонечко" бл. п. В. Цимбала.

Висилкова Станіція ОПЛДМ у Торонто під керівництвом проф. І. Боднарчука працювала справно, постачаючи школам та книгарням видання ОПЛДМ, як теж і інших видавництв.

Пошастило здійснити кілька успішних імпрез, як Свята Книжка в Лондоні, Онт., а в листопаді 1975 Ніна Мудрик-Мрич мала доповідь в Об'єднанні Українців Канади в Торонто на тему: "Українська дитяча книжка й ілюстрація, як виховний засіб". Учні Курськ Українознавства ім. М. Грушевського поставили п'єсу бл. п. В. Софронюка-Левинського "Король Квакуба". П'єсу, костюми й декорації приготував старшими директором, проф. І. Боднарчука, (завідувача висилкової станції ОПЛДМ), а дохід призначено на фонд Об'єднання.

У жовтні 1975 відбувся дуже успішний літературний вечір-зустріч письменників для дітей і молоді з учнями українських шкіл. Виступали учні й письменники. ОПЛДМ взяло участь у засіданні КВОР у березні 1977. Об'єднання репрезентував секретар, проф. Я. Козловський.

Фінансово Об'єднання стоїть непогано, так, що навіть змогло вислати в Південну Америку велику кількість необхідних там українських букварів, в рамках акції "Серце і книжка".

В дискусії забрав слово К. Микитчук, який працює в системі торонтських публічних бібліотек. Він вказав, що такі бібліотеки-добрі потенційні відборці дитячої книжки, якщо належно постаратися та відповідно організувати попит серед юних читачів. Бо ж бібліотеки руководяться при закупі книжок саме попитом на них. В дальшій дискусії Мотрі Фаринчак, Тоня Горохович, Ніна Мудрик-Мрич та сама голова, Ольга Мак, підкреслили, що хоч знання української мови та почитність української книжки серед сьогодишньої нашої молоді дуже мала, та все таки не можна занепадати духом. Треба виробити у громадянстві пошану до діячів культури, як до тих, що мають щось дати людям, а не просити їх ласки. Треба "достукатися" до сердець батьків та вчителів, пригадуючи їм необхідність вдержання нашої духовної культури, наперекір загально пануючому матеріалізму; це ж бо наше велике зобов'язання перед сьогодишньою Україною та її героями. Треба вдер- (Закінчення на стор. 4-й)

Омелян Пріцак

НЕКРОЛОГ

ІЗ ПОСТСКРИПТУМ

(„Історичні джерела та їх використання”, Видавництво „Наукова Думка”, Київ, 1964-1972. Томи І-VII.)

ІV

Сфрагістика

В цій категорії вісім статей присвячені передреволюційним темам, а дев'ять відносяться до сфрагістики в час ранній радянський період.

В. О. Гавриленко подає огляд історіографії української сфрагістики другої половини дев'ятнадцятого століття (29). Р. О. Юра досліджує вплив печатку з Воїнського городища, що правдоподібно належала Ізяславу Ярославичеві, володареві давньої Русі від 1054 до 1078 р. (48). Кілька статей займаються багатим сфрагістичним матеріалом лівських архівів. В. В. Маркевич подає огляд середньовісних документів з Львова як джерело статей сфрагістики (47). Він теж досліджує печатки галицьких міст (78, 80) і штемпілі галицьких офіцерів (бувших воєнополонених) і їх організацій в Туркестані, 1917—1919рр. (79). В. О. Гавриленко досліджує крамничні печатки з Львова з чотирнадцятого і п'ятнадцятого століть (28). В. Г. Фоменко дає солідну студію про військові печатки запорожців з шістнадцятого по вісімнадцяте століття (22).

Б. С. Ватулюк обговорює печатки радянського уряду в Харкові в роках 1917-1920 (137), а печатки перших народних комісаріятів розглядає А. М. Аксенов (11 Районні революційні печатки радянської орієнтації є предметом чотирьох статей: І. С. Бережної пише про Одеський район (6); М. Т. Яременко про Донбас (47); К. С. Короткова про Чернігів (57); і О. І. Фомін про Волинь (23).

О. В. Маркевич розглядає печатки органів комуністичної партії в Галичині й Буковині (1919—1921) (81). Печатки комуністичні Закарпаття передрадянських часів є предметом двох статей Г. І. Сиротинського, одна про період від 1921 до 1938 р. (116), друга про роки 1944 до 1946. (117).

Емблематика й геральдика

У своїх студіях мистецьких печаток як джерела для студій геральдики міст О. В. Маркевич досліджує герби Львова від тринадцятого до вісімнадцятого століття (80). Інші статті займаються радянським періодом: Б. П. Зайцев обговорює печатки харківських профспілок у 1920-их роках (142, 143); А. Г. Бабенко обговорює емблематику радянських міст (2); Ю. А. Барнштейн аналізує образ Леніна в українських пам'ятних медалях (5).

Нумізматики

В цьому відділі відзначається іновативна стаття відомого археолога Михайла Брайчевського (нар. 1924) про нумізматику в ранній історії східнослов'янських племен (9). Брайчевський твердить, що в „безмонетному періоді”, після римських денаріїв і перед арабськими дирхемами (тобто від шостого до восьмого століття), римські монети і срібні відливи, називані гривнями, постійно вживалися як гроші місцевим населенням, яке на думку автора складалося із західних слов'ян.

Цінний український нумізматик, Микола Котляр (нар. 1932) дав чотири статті для збірника. 24). Перша є програмового характеру і займається принципами й методами для вивчення нумізматики мали України від дев'ятого до дев'ятнадцятого століть (60). Друга стаття займається історіографією української радянської нумізматики (59). Дві дальші статті присвячені спеціальному проблемі: псевдоримські монети з чотирнадцятого століття (61) і монетний ринок галицької Русі від 50-х р. ХІV ст. до 1425 р. (58).

Дві статті займаються монетарними проблемами в Україні під час другої половини сімнадцятого століття: Є. І. Чернов розглядає обіг „Сфімок”, вибитих московським урядом після переяславського договору 1654р. (13); І. К. Шевченко досліджує карбування монет у Львові для польського короля Яна Казимира (122). Стаття В. В. Зварича розглядає обіг монет в

Галичині під австро-угорською владою 1772—1918рр. (147).

Метрологія

О. Ф. Сидоренко розглядає заходи гетьманської держави лівобережної України вісімнадцятого століття для стандартизації мір (124), а Б. Й. Сидор займається мірами, які застосовувалися в документах Чернівецького державного архіву (123). Я. Г. Сенік зібрав матеріали про українську народну метрологію початку дев'ятнадцятого століття (115).

Хронологія

Кожна із трьох статей про хронологію репрезентує інший підхід до вивчення цієї дисципліни: Я. П. Кісь займається хронологією писаних пам'яток Західної України від чотирнадцятого до вісімнадцятого століття (53); Л. Я. Шереметєва досліджує народний календар і його значення для української етнографічної хронології (131); В. П. Сидоренко пропонує встановлення наукової хронології української історії під час радянського періоду (127).

Зброєзнавство

Обидві статті на цю тему написані В. О. Сидоренком відносяться до козацького періоду. Перша загального характеру, займається зброєзнавством козаччини як спеціальною історичною дисципліною (125); друга досліджує козацьку піхоту і її вираз під час війн 1648-1654рр. (126).

Ономастика

Розглядає ономастику як допоміжну історичну дисципліну поданий Оленою Компан (54). Дві статті в цій групі займаються обґрунтуванням преісторії слов'ян в Україні. Зокрема цікаві О. А. Купчинському є спільнослов'янські топоніми на —ичі, які, мабуть, почали появлятися приблизно в шостому столітті після Хр. вздовж рік Дністер, Буг, Прип'ять, Десна і середньої частини Дніпра. На думку автора слов'янське населення жило в околицях, де пізніше постали міста Перемишль, Ярослав, Володимир Волинський, Дорогичин, Пинськ, Овруч і Київ (69).

Друга стаття Купчинського займається кількістю й місцем двохлітніх географічних назв України, що закінчуються на —нь (типу „Святославль”). Він тверд-

жує, що таких назв в Україні було 329, з яких 43 засвідчені в джерелах від десятого до чотирнадцятого століття, а 165 в джерелах з п'ятнадцятого до вісімнадцятого століття. Ці назви зустрічаються тільки в північній і західній Україні, загально в тих самих околицях, що мають топоніми закінчені на —ичі (70). Д. Г. Бучко вживає географічні назви, що закінчуються на —івці як критерій для дослідів колонізації Поділля (10). Він приходить до висновку, що Поділля було колонізоване від чотирнадцятого до сімнадцятого століття вихідцями з Волині, Полісся, а також із Галичини.

З. О. Сендик подає обговорення топонімічних матеріалів від вісімнадцятого століття до 1939 р. у фондах Рівненського обласного державного архіву (114).

Картографія

Три статті присвячені ділянці картографії. Перша, написана Іваном Крип'якевичем, розглядає історичну картографію в Західній Україні в роках між 1850 і 1939 (65). І. Л. Бутнич досліджує геополітичні описи київського намісництва від 1786 до 1787 рр. (11), а Ф. М. Радомильська розглядає рукописні картографічні матеріали Київського обласного державного архіву від 1798 до 1919рр. як джерело історії населених місць (106).

Історична географія

Перша спроба складання географічного словника України датується працями О. Шафровського, Д. Пашенка і Ф. Сярчинського в 80-их рр. ХІVІІІ ст. Наукові дев'ятнадцятого і початків двадцятого століть, між ними В. Плохаський, А. Петрушевич, О. Лазаревський, Ю. Сісінський, В. Гнатюк, М. Кордуба, О. Курило, продовжували цю працю. В 1960 році Інститут мовознавства при Академії наук УРСР разом з Українською ономастичною Комісією знову відновили це діло. Праця О. А. Купчинського про доцільні патронімічні назви на —ичі (71, 69), мала на меті подати матеріал для такого словника.

У зв'язку з проблемою визначення території, яку повинен би охоплювати географічний словник, Я. Д. Ісачевич знову досліджує складне і контрверсійне питання західних границь Київської Русі, тобто українсько-польської границі від десятого до чотирнадцятого століть (46).

(Продовження буде)

ЗСА і СССР заповідають переговори щодо нових спільних полетів у космос

Вашингтон/Москва. — Минулого понеділка, 16-го травня, американське Космічне Управління (НАСА) та Академія Наук СРСР повідомили, що незабаром розпочнуться переговори між представниками обох країн в справі можливих спільних космічних станцій-лабораторій. Ця нова співпраця Америки і Советського Союзу в космосі мала б відбутися десь в 1980-их роках. Речники НАСА, повідомляючи про заплановані переговори,

вказали на факт, що вже в липні 1975-го року відбувся спільний політ американських астронавтів і советських космонавтів, коли американський космічний корабель „Аполло“ сполучився із советським кораблем „Союзом“. НАСА зазначає, що заплановані переговори щодо нових спільних космічних дослідів не зобов'язують ані ЗСА, ані Советський Союз такі відбудувати спільні полети, бо під час тих переговорів тільки буде проведено дискусія „можливості“ такої співпраці.

40-річчя священства о. прот. Т. Форостія



О. прот. Теодор Форостій

Першого травня ц.р. сповнилося 40-ліття священства о. протопресвітера Теодора Форостія, настоятеля парафії св. Вознесіння у Кліфтоні, Н. Дж. 40-ліття о. протопресвітера пройшло незаметно, без розголосу. Як правило в таких випадках парафії справляють своєму настоятелю бенкет, на жаль так не сталося через скромність о. протопресвітера.

Народився наш Ювіляр 9-го березня 1913 р. у місті Грималові, Скалатського повіту на Тернопільщині. Гімназю закінчив іспитом зрілості у Львові 1932 р. Теологію студіював у Чеській Празі. На останньому семестрі одружився з пою Анною Чорною 14-го жовтня 1936 р. а вже 20-го жовтня його висвячено в диякони. Теологічні студії закінчив 26-го квітня 1937 р., склавши останній передордінатий іспит з відзначенням. На сам Великдень 1-го травня 1937 р. його висвячено в священники в Празі у катедрі св. Магдалини. Святителем був Екзарх Царгородського Патріарха Владика Архiep. Саватій. Як знаємо, він був святителем в Холмі Владика Іларіона. Це був всенародний день на Грші короля Данила. Такого здвигу цей княжий город зазнав вперше в своїй історії. Авторів цих рядків прийшлося їхати з Варшави на що висвяту в товаристві о. проф. д-ра Архимандрита Григорія Перадже, якого гестапівці спалили в Освенцімі. Ми їхали на висвячення визначного нашого вченого, міністра Віровизнань в Українському Уряді та ректора університету в Подільському Кам'янці.

Після священств о. Т. Форостій якийсь час служив помічником при катедрі св. Магдалини, а після призначення його на місію до Канади для Української Православної Церкви в юрисдикції Царгородської Патріархії, що тоді була під духовним проводом Владика Богдана Шпильки. Приїхав до Канади з дружиною 8-го серпня 1938р. до парафії св. Юрія в Сідней, Н. Ш., а після року перенесено його до Ошави, Онт., де пробув три роки й де народилася їм донька Аріадна, нині дружина о. Івана Куліша. З Ошави переїхав до Чикаго, до церкви св. Володимира. Тут пробув понад два роки й звідси переїхав до Стейту Пенсильвенія і тут понад 29 літ обслуговував кілька парафій. У Пенсильвенії народився син Зенон (нині фармацевт) і донька Ліда, замужня за інж. д-ом Й. Богиню.

У 1945 р. обрано о. Т. Форостія на члена Консисторії, а описля на Соборна Церква, щотири роки далі обрано його членом Консисторії, членом Митрополітальної Ради. Коли головою Консисторії був Владика Архiep. Мстислав, о. Т. Форостій був 7 літ заступником голови Консисторії. Три роки був секретарем Консисторії, крім того кілька літ деканом Піттсбуршчини, а останньо заступником голови Контрольної комісії УПЦ в ЗСА. В 1949 р. піднесено о. Т. Форостія до сану протоієрея, а п'ять літ пізніше нагороджено панахидою і хрестом з оздобами.

У 1962 р. о. Т. Форостія призначено настоятелем церкви св. Вознесіння у Пассейку. Тут чекала о. Т. Форостія велика праця. Стейт викупив місце церкви під шлях Ч. 21. Треба було служити до Служб Божих в комірних церквах. По 7-ох роках приступлено до будови величавого храму в Кліфтоні, при якому йому чимало прийшлося натрудитись. У 1965р. Владика Митрополит Іоанн нагородив о. Т. Форостія митрою за заслужену працю в розбудові парафії та церкви. В 1970 р. довершено посвячення величавого храму, в якому взяв участь — Владика Митрополит Іоанн, Владика Архiep. Мстислав та Владика Марко. З цієї нагоди Владика Митрополит Іоанн підніс о. митрата до найвищого світського сану — протопресвітера.

На нашому терені о.

Форостій проказав молитву в Конгресі у Вашингтоні з приводу проголошення Української Самостійної Держави. Останніх кілька літ сповняє функцію в ранзі секретаря полковника в Українському Вільному Козацтві. Як бачимо наш скромний о. протопресвітер

тер Теодор Форостій чимало потрудився у Христовому виноградику. Та наближається 65-ліття його життя і не знати чи по довгих трудах він не схоче піти на заслужений відпочинок, а з цим парафія втратила б доброго пастиря.

Ділимося сумною вісткою з Рідними, Приятелями і Знайомими, що 17-го травня 1977 р. в Боффало, Н. Й., відійшов у Вічність на 59 році життя наш Найдорожчий МУЖ, БРАТ, ШВАГЕР і СТРИЙКО

бл. п. ВОЛОДИМИР ОСАДЦА

Тіло Покійного буде перевезене до Йонкерс, Н. Й., до похоронного заведення Community Funeral Home, 107 Yonkers Ave., Yonkers, N.Y.

ПАНАХИДА в четвер, 19-го травня 1977 р., о год. 8:45 веч. в похоронному заведенні.

ПОХОРОН в п'ятницю, 20-го травня 1977 р., о год. 9-й ранку, з церкви св. Михаїла в Йонкерс, на українській католицькій цвинтарі св. Духа в Гемптонбургу, Н. Й.

В глибокому смутку:
дружина — КАТЯ в Україні
брат — ЮЛІАН з дружиною СТЕФАНІ
сестра — НАДІЯ МАРЕНІН з мужем
ВІКТОРОМ і сином ЮРКОМ на Саванні
братанка — ОКСАНА ПОРОДКО з мужем
РОМАНОМ і дочкою ЛІСОЮ
братанок — СТЕПАН АПОЛІНАРІЙ
Ближча і дальша Родина в Америці, Канаді
й Україні
Просимо про молитви за душу Покійного.

ЦЕНТРАЛЬНИЙ КОМІТЕТ ВШАНУВАННЯ ПАМ'ЯТІ СИМОНА ПЕТЛЮРИ в АМЕРИЦІ

Подасмо до відома Українського Громадянства міста Нью Йорку і околиць, що
в НЕДІЛЮ, 22 ТРАВНЯ 1977 Р.
після Служб Божих в Українських Церквах міста Нью Йорку й околиць будуть відправлені

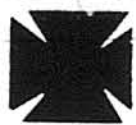
УРОЧИСТІ ПАНАХИДИ за спокій душі св. п.

СИМОНА ПЕТЛЮРИ

Голови директорії і Головного Отамана Військ і Флоту Української Народної Республіки в 51-шу річницю його трагічної смерті.

Запрошуємо до участі в Панахидах Українське Громадянство, а зокрема Комбатантські організації організації Української Молоді зі своїми прапорами

ГОЛОВНА УПРАВА КОМІТЕТУ
в ЗСА



В СЬОМУ СМУТКУ ДІЯ НАС БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ нашого Найдорожчого, Невідкажувального і невідомого Незабутнього о МУЖА, БАТЬКА, БРАТА, ДІДУСЯ і ВУЙКА

бл. п. Інж. МИХАЙЛА ФРАЙТА ХАРОВА

уже відслужений і будуть відслужені

БОЖЕСТВЕННІ ЛІТУРГІЇ

у БРАЗИЛІЇ, 15 березня 1977 р., 8 рано;
в КАНАДІ, 4 КВІТНЯ 1977 р., 10 рано;
у СВ. ЗЕМЛІ — НАЗАРЕТІ, 21 КВІТНЯ 1977 р., 8 рано;
у ФРАНЦІЇ — Л'ОРДІ, 2 ТРАВНЯ 1977 р., 8 рано;
у РИМІ — ВАТИКАНІ 27 ТРАВНЯ 1977 р., 6:30 рано;
у ЮГОСЛАВІЇ, 27 ТРАВНЯ 1977 р., 10 рано;
у Церкві РОЖДЕСТВА БОЖОЇ МАТЕРІ, ЧІКАГО-Південь, 22 ТРАВНЯ 1977 р., 10 рано.

Про ласкаву участь на Службі Божій і молитвах за спокій душі Покійного, Друзів, Знайомих просять —
ДРУЖИНА, ДОНЬКА і РОДИНОЮ і СЕСТРА з Родиною

ПОДЯКА

31 березня 1977 року, з Волі Всевишнього, відійшов у Вічність, наша Найдорожча Мамуся, Донька і Сестра

бл. п.

МАРІЯ з ФЕДЕВИХ БЛАЖЕНКО

Цією дорогою висловлюємо нашу сердечну подяку всім Рідним, Приятелям, і Знайомим, які численно провадили її у Вічність, та під час похоронних обрядів виявили стільки доброти та широго відношення до нас.

Дякуємо отцеві митратові Володимирові Білинському за відправлення Панахиди, за перевезення похорону у Бавнд Бруку, та за чудові слова співчуття родині.

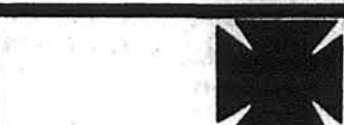
Наша сердечна подяка членам хору „Думка“ за звеличання своїм співом похоронного обряду. Особливо дякуємо д-рові Олександрові Соханові за диригентуру хором під час відправ, як рівно ж нашому дорогому приятелю, панові Володимирові Слизюві, який зайнявся повідомленням друзів Думкарів.

Велике спасибі всім Тим, що прислали квіти та жертвовадань які замість квітів зложили дати на добродійні цілі та Служби Божі.

Слова подяки також Сестрицтву при церкві св. Андрія у Бавнд Бруку за дбайливе приготування трини.

У наших молитвах прохасмо Всевишнього, щоб нагородив всіх Вас, наші Дорогі Приятелі і Знайомі, своїм благодійним ласками за Ваші співчуття, піддержку й поміч у важких хвиликах нашого смутку.

Христина Блаженко та Богдана і Євген Титла та Родина



Ділимося сумною вісткою з Українським Громадянством і Шановними Побратимами усіх бувших військових формацій, що дня 12-го травня 1977 року, з Волі Всевишнього, відійшов від нас у Вічність наш Побратим

МИХАЙЛО ПЕТРУНЯК

старшина українських збройних сил, член славних когорт УСС-ів.

МІЖКОМБАТАНСЬКИЙ КОМІТЕТ, ім'ям організованого Воляцтва в м. Чикаго і його окрузі, висловлює глибоке співчуття Шановним Нашимкам по Споколюму, Рідні і Приятелям. За Міжкомбатантський Комітет — БОГДАН КАШАБА, Голова

ПАНАХИДИ

за спокій душі бл. п.

Інж. ЮРІЯ МАТУШЕВСЬКОГО

будуть відслужені:

в День його Уродин, 22-го ТРАВНЯ 1977 р., о год. 1-й дня, на МОГИЛІ в С. БАВНД БРУКУ, і в сороковий день, в СЬОТУ, 28-го ТРАВНЯ 1977 р., в КАТЕДРІ СВ. ВОЛОДИМИРА, 160 Захід, 82-га вул., НЬО ЙОРК, Н. Й.

Про молитви за душу спочилого просить, в глибокому смутку —
дружина АНГЕЛІНА з Родиною



Повідомляємо всіх Товаришів по Зброї та Українське Громадянство, що 12-го травня 1977 р. відійшов, невідомо, до посліднього звіту

бл. п. ІВАН КУЧМАК

б. четар Українських Січових Стрільців та УГА та артист-малюв. нар. 1899 р. ПОХОРОН відбудеться 16-го травня 1977 р. на Українському Православному Цвинтарі в Бавнд Бруку, Н. Дж.

Опечалений Родина Покійного складає ширі вислови співчуття.

УПРАВА СТАНИЦІ УСС в НЬО ЙОРКУ



В глибокому смутку повідомляємо Родину і Громадянство, що 16-го травня 1977 р. у Вінсорі, Онт., Канада, на 92 році життя, відійшов у Вічність

бл. п.

о. ЮРІЙ БОДНАР

Митрополітний Радник, парох церкви св. Миколая в Емгесбургу, Онт., Канада, нар. в Сістільниках, Зах. Україна. Крізь все своє трудове життя він стояв на службі Божій й Українському Народові.

ПОХОРОН відбудеться в п'ятницю, 20 травня 1977 р. на цвинтарі св. Альфонса, о год. 10-й рано.

Горем прибиті:

ІРЕНА ЗЕЛЕНА — донька
МАРІЯ ПОПАДЮК — донька
МАРТА БОДНАР — донька
РОСТИСЛАВ ЗЕЛЕНИЙ — зять
ВОЛОДИМИР ПОПАДЮК — зять
АННА ЗЕЛЕНА-СЕНФОРД з мужем ДАVIDOM і дітьми — внучка
д-р ЮРІЙ ЗЕЛЕНИЙ з дружиною НІНОЮ і дітьми — внук
ДАРІЯ ЗЕЛЕНА — внучка
АНДРІЙ ПОПАДЮК з дружиною СЛАВЦЕЮ і дітьми — внук
ІВАННА ПОПАДЮК-МУДЕНГО з мужем АРНІ — внучка
д-р МАРТА ПЛОШАНСЬКА — сестринка
МАРІЯ КУТИНСЬКА — сестринка
ОКСАНА БАРАНОВСЬКА — сестринка в Україні
і дальша родина в Україні
ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

Замість квітів на могилу, просимо скласти пожертви на Патріарший Фонд.



Ділимося сумною вісткою з Рідними, Приятелями та Знайомими, що з Волі Всевишнього, упокоїлася в Бозі, 16-го травня 1977 року, наш Найдорожчий ЧОЛОВІК, ТАТО і БРАТ

бл. п. о. протоієрей ПАВЛО ДАРМОЦЬ

нар. в с. Могильниця, пов. Тернопіль, Україна, проживав 68 років.

ПАНАХИДА і СВЯЩЕННИЦІ ВІДПРАВИ відбудуться у вівторок і середу, 17-го і 18-го травня 1977 р. в церкві св. Михаїла в Гаммонд, Інд., де Покійний був парохом через 34 роки.

ПОХОРОН відбудеться в п'ятницю, 20-го травня 1977 р. о год. 10-й ранку в церкві св. Андрія в Бавнд Бруку, Н. Дж., в описля на Українському Православному Цвинтарі св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

В глибокому смутку:

дружина — ОЛЬГА
син — ДЕНІС з дружиною ФЕРІ
сестра — РУЗЯ ПАХОЛОК з мужем ПАВЛОМ
брат — ВАСИЛЬ з дружиною ІВАНКОЮ і дітьми в Україні
та ближча і дальша Родина в Америці й Україні

УВАГА! ДЕТРОЙТ, МІЧ.

ВИСТАВКА ЕМАЛІЙ ШОНК-РУСИЧА

відбудеться в дні 20-21-22-го ТРАВНЯ 1977 р.

в ГАЛЕРІЇ „ЕКО“ WARREN, MICH.

Виставку відкриває мастрю ЕДВАРД КОЗАК, п'ятниця, 20-го травня о год. 7:30 вечора.

Виставка буде відкрита від 11 год. дня до 7 год. веч. в суботу та неділю.

В неділю буде показ техніки емалій. Запрошується громадянство відвідати виставку.

ФІЛІЯ ОДУМ-у в БАВНД БРУКУ — СОМЕРСЕТ

власнотворе

у НЕДІЛЮ, 22-го ТРАВНЯ 1977 Р.
в залі ЦЕРКВИ-ПАМ'ЯТНИКА СВ. АНДРІЯ

АКАДЕМІЮ

присвячену Світлій Пам'яті

Голові Директорії і Головному Отаманові Військ УНР
СИМОНУ ПЕТЛЮРІ

Початок Академії о 1-й год. дня.

Запрошується Українське Громадянство, особ-
ливо Молодь, до численної участі в цій Академії.

ШАНОВНІ ГЛЯДАЧІ!

Вийшов із мистецької роботи відомого кінорежисера і продюсера ЯРОСЛАВА КУДІНІЧА хвилюючий ФІЛЬМ під заголовком

ДОЛЯ НАРОДІВ

(ПІЗНАЙ П'ЯТЬ КОНТИНЕНТІВ)

Фільм захоплює глядача від першого до останнього кадру своєю динамікою, шириною, мистецькою кругозору, незвичайною барвистістю. Немов у калейдоскопі пройду перед очима глядачів життя народів Мексико, Гаваї, Таїті, Фіджі, Нова Зеландія, українці в Австралії, Японія, Формоза, Китай, Гонг Конг, Філіппіни, Індонезія, Сингапур, Тайланд, Пакистан, Індія, Кенія - Африка, Єгипет, Африка, Марокко, українці в Єрусалимі, Ізраїль, Єгипет, Греція, Туреччина, українці в Югославії, українці в Польщі, українці в Англії, українці в Канаді, українці в Америці.

Фільм буде показаний:

ІРВІНГТОН, Н. Дж. — субота і неділя, 21 і 22-го травня, год. 4:30 і 7-ма веч. Зала УНДому, 140 Prospect Avenue
ПАССЕЙК, Н. Дж. — Неділя, 5-го червня, год. 2, 4:30 і 7-ма веч. Українська Центральна, 240 Hope Avenue.

ЗЕЛЕНОСВЯТОЧНІ ПОМИНКИ по Борцях за Волю України

Заходами КООРДИНАЦІЙНОГО КОМІТЕТУ Українських й Українсько-Американських Комбатантських Організацій Великого Нью Йорку та КОМІТЕТУ КОМБАТАНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ стейту Нью Джерсі при чинній співпраці Українських Комбатантських й Українсько-Американських Ветеранських, як також Українських Молодіжних Організацій Нью Йорку, Ньюарку й околиць відбудуться

у Зелено Неділю, 29-го травня 1977 року на Оселі Українського Робітничого Союзу „Верховина“ в Глен Спей, Н.Й.

біля Могили-Пам'ятника

ТРАДИЦІЙНІ ЗЕЛЕНОСВЯТОЧНІ ПОМИНКИ

по поляглих і померлих Борцях за волю України з усіх Армій і формацій.

Програма: о 10-й год ранку — Збірка Комбатантських й Молодіжних Організацій перед головним будинком Оселі і похід до церков обох українських віровизнань. — Св. Літургія: о 10:15 год. в українській православній, та о 10:30 год. українській католицькій Церкві. — о 12-й год. дня спільна Панахида біля Могили-Пам'ятника зі салютом і почесною салютною, — складення вітків представниками організацій, — відатк Похід від Могили-Пам'ятника до головного будинку Оселі, закриття святі спільна трапеза.

Для переїзду учасників свята до Глен Спей відіде з Нью Йорку від Українського Народного Дому при Другій Авеню о 7-й годині ранку в неділю замовлений автобус. Відїд автобуса в поворотну дорогу з Глен Спей до Нью Йорку о 6-й год. увечері. Квитки на автобус, в ціні по 7.00 дол. відособи в оба напрямки, можна купити в крамничках: АРКА, ЕКО і СУМА в Нью Йорку.

Сердечно запрошуємо все Українське Громадянство Нью Йорку, Ньюарку й околиць, а зокрема всіх кол. Воїнів, Українську Молодь, згуртовану в Організаціях Пласт, СУМА, ОДУМ, Молодь Думка й інших, як також Жіночі та всі інші громадсько-суспільні Організації взяти масову участь в цій всенародній національно-релігійній маніфестації.

Організації запрошуємо прибути з прапорами в односторонь та народних строях і приємні вітні.

Управа Координаційного Комітету Українських й Українсько-Американських Комбатантських Організацій Великого Нью Йорку.

НА ПОРОЗІ...

(Закінчення зі стор. 2-ої)

жувати високий мистецький рівень дитячих книжок та не збіднювати мови в них в догоду тим, що її не вивчають. Підкреслено великий вплив на громадянство, що його мають пропагандистські імпреси та ярмарки книжок, а в самих книжках — дошкульність піддавання дітям помислів різниці, зв'язаних з прочитаним текстом. Пані В. Юрченко звернула увагу, що багато книгарень не має всіх видань для дітей.

Письменник проф. І. Боднарчук звітнував, що в своїх поїздках для візитів Рідних Шкіл він всюди пригадує вчителів про дитячу книжку та має гарний відгук, включно з вимогами — давати більше нових видань. Відомо, бо що нові видання допомагають краще розходитися попереднім.

П. Маєвський, директор Рідної Школи, представник учительства, ствердив, що в школах є можливості поширювати книжку, головним чином через вимогу приватних лекцій в учнів. Піддав же думку про обопільну користь читання вголос по старечих домах, з чого старші учні користали б для себе теж дуже багато.

На внесок інж. В. Ваши-ка від Контрольної комісії, уделено одноголосно абсолютну більшість голосів на призначення уступаючій Управі ОПЛДМ.

До нової Управи передано одноголосно до-терешню голову Ольгу Мак, а її заступником проф. І. Боднарчука, секретаркою С. Головату. Прийняв же наново свій пост доволітиїт скарбник Р. Генік-Березовський. Книгводом залишився Б. Любинський, а референтом видань обрано П. Ряска. Керівником висилкової станиці стала Е. Боднарчук, пресовим референтом Л. Храплива-Шур, а вільними членами Ніна Мудрик—Мриш та Світлана Кузьменко. Обрано теж Кон-трольну комісію в складі: д-р Леся Копач, мгр Тоня Гороховська та С. Кутувий.

Збори закрито відпіванням „Христос Воскрес“. Пісня ця прозвучала надією, що ОПЛДМ, пройшовши вже майже тридцять років труднощів та негод, буде й далі витривалою до боротьби з основними духовими цінностями: християнського й національного світогляду всіх нових та нових українських поколінь.

Філадельфійська...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

діля, які не прислунають членів і не беруть участі в нарадах чинному союзовому житті. Представили ново-го секретаря 162 „Гуцульського Відділу“ Дмитра Федорічука та нового голову 239 Відділу Володимира Винницького, звітодавць покликав поодинокі секретарів до вислову їх за-ваг і думок щодо загально-союзної праці та до про-блем поодинокі Відділів. Слово забирали секретарі: Іван Книгницький, Андрій Кушнір, Михайло Лушві, Микола Пришляк, Дмитро Федорічук, інж. Михайло Ніч, мгр Михайло Ковальчук, Йоган Ракочий і І. Ба-б'як.

З черги до слова були запрошені члени Головного Уряду і першим промовляв головний контролер проф. д-р Богдан Гнатюк. Він за-давав, що організаційні на-ради Округу відбуваються на передодні наради Головного Уряду і тому апелював до привних, щоб висловили свої побажання, або реко-мендації, якими будуть ке-руватися місцеві головні урядовці під час згаданих нарад. Він також інформу-вав про відбуту перевірку лідоводства УНСоюзу го-ловними контролерами і за-давав про слідувати 29 Кон-венцію УНС, яка відбулась 1978 року в Піттсбургу.

Тому, що це є рік передкон-венційний, проф. Гнатюк апелював до привних, щоб збагачували свої Відділи новими членами. Черговий промовець, головний кон-тролер д-р Іван Скальчук, заторкнув справу органі-заційного Відділу і видавни-цтва „Свобода“. Говорячи про організаційні справи, він широко аналізував здо-бутки нечлених членів мину-лих років, виказуючи поне-сені втрати в 1976 році. Та-кож заторкнув справу обласних організацій та інертних Відділів, яких за його словами було 104 в минулому році. Говорячи про „Свободу“, згадав про Альманах біжучого року та про інші видання. Найва-жніше, за його словами те, що нема повного складу редакторів для успішної праці видавництва. Голо-вний радний Іван Одежин-ський в короткому слові

загадав про його органі-заційну працю для Округу, поінформовав, що вже має придбаних того року 20 членів, а 15 ще придбає до кінця травня. Він також вповні підтримує вислів д-р Івана Скальчука, що є ко-нечним мати обласних ор-ганізаторів, якщо бажаємо збільшити УНСоюз новими членами та запевнити його ріст. Головний органі-затор Степан Гавриш в пер-шу чергу відповів на різні запити, які відносилися до цілістості Союзу, а відтак говорив про організаційні справи, а головним інфор-мував про план праці в перед-конвенційному році. При-тому він подав інформацію про три нові роди забезпе-чення, які вже в короткому часі будуть введені в життя. Він також висловив при-знання Управі Округового Комітету, а головним голо-ві Округу Петрові Тарнав-ському, за успішну працю, доказом чого є, що Округа-дальше є першуним. Він дякував також усім відділо-вим урядовцям за допомогу в праці Управі Округу.

По доповідях членів Го-ловного Уряду відбулася дискусія та виміна думок. Дискусанти заторкнули: справу підвищення дивіден-ди, видавництва „Свободи“, приділу стипендій, уделе-ння позичок — моргеджів для членів Союзу, будови Дому для пенсіонерів на „Сою-зівці“ та інше. Відповіді дискусантам дали члени Го-ловного Уряду.

Голова Округу повідо-мив, що традиційний Сою-зовий День Округового Ко-мітету відбудеться в неді-лю, 25 вересня ц.р., на пло-щі Українського Народно-го Дому в Трентоні. Він апелював до привних, щоб вони вже відтепер для дати зарезервували для участі в згаданому святі. Подякою прийняв за участь (було 27 осіб), закін-чив голова Округу органі-заційні наради.

Всі як один
включімся
в травневу акцію
СКВУ!

Повідомляється Громадяни, що відомі солісти з Філадельфії, Па-
— сестри Маруся Штінг і Орина Штінг —
— з'являються на концертах, танцюють, співають та виконують
— в ансамблі оркестру, а також в танцювально-вокаль-
ОРЕКСТРУ

Зелене Жито

- У репертуарі оркестру нові мелодії і нові пісні.
- Оркестра грає на забавках, малаках, весіллях, хрестинах, родинних ювілеях та інших okazях.
- Замовляти оркестру на адресу в Філадельфії, Па.

„ЗЕЛЕНЕ ЖИТО“

1606 Johnson Rd., Norristown, Pa. 19401

(215) 277-0492

СТУДЕНТИ

Чи хочете провести
БЕЗПЛАТНО ОДИН ТИЖДЕНЬ ВАКАЦІЙ
у горах Кетскіла, на славній оселі
Українського Народного Союзу
СОЮЗІВКА
або біля Чикаго, на оселі
Української Кооперативи
„Самодопомога“
„РАВНД ЛЕЙК“

Якщо так, то Вам ТРЕБА:

- Бути у віці між 16 і 23 роками життя;
- Забезпечити до кінця цього, передконвенційного, 1977 року ДЕСЯТЬ НОВИХ ЧЛЕНІВ, забезпечених на щонайменше 1.000 доларів життєвого забезпечення кожний, і які зори наплатять однорічну вкладку. Незалежно від безплатних вакансій, ОДЕРЖИТЕ ЩЕ ДОДАТКОВО НОРМАЛЬНУ ВІНАГОРОДУ за кожну тисячу доларів забезпечення.

ДОРОГІ СТУДЕНТИ! Не прогай-
нуйте так виймовою нагоди, яка дає Вам не
тільки безплатні ваканції і додатковий
заробіток, але також НАГОДУ
зустріти СОТНІ МОЛОДИХ ТОВА-
РИШІВ і ТОВАРИШОК з різних околиць
АМЕРИКИ й КАНАДИ та заключити з
ними дружбу.

За інформаціями, як організувати
членів, звертайтеся до Ваших місцевих
секретарів, або до Українського Народного
Союзу:

Український Народний Союз
Ukrainian National Association, Inc.
30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302
Tel.: (201) 451-2200, N.Y. Line (212) 227-5250-1

УРЯД ШКАВИТЬСЯ...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

Концепцію проф. Доб-рянського щодо порядку вартостей в обороні люд-ських прав підтримував Бо-рис Потапенко з Україн-ського Інформаційного Бюро, стверджуючи, що в теперішній акції оборони людських прав зосереджу-ється увагу на те, щоб люди під комуністичним режимом мали право сво-бодно висловлювати свою думку, натомість менше уваги віддається тому, про що вони говорять. Право висловлювати вільно свою думку є одним з ба-гатьох гарантованих між-народними договорами люд-ських прав і треба подба-ти, щоб люди мали не тільки право говорити про людські права, але щоб вони і ці права мали. По-тапенко задав при цьому про основне право само-визначення, яке гарантова-не навіть союзовою кон-ституцією, та здійснення якого є першою і головною метою 50-мільйонного ук-раїнського народу.

До справ, що їх з'ясу-вали проф. Добрянський і Б. Потапенко, опісля по-вертались чи нав'язували до них свої заваги інші представники. В загаль-ному можна твердити, що під час дебат Україна та литовці, лотиши й естон-ці мали чи не найбільше уваги. Між іншим, пред-ставник Державного депар-таменту виразно заявив, що ЗСА не змінили свого становища і далі не ви-знають совєтської окупа-ції балтійських країн.

Багатомовна заява представника Державного департаменту була у від-повідь на завагу головно-го пресдідника УНС Йоси-па Лисогора, який у від-повідь на твердження од-ного з представників Державного департаменту про „західні вартості“ зава-жив, що він сам є укра-їнського походження, але він не бачить різниці між українськими і „західними“ вартостями. У відповідь один із представників Державного департаменту ка-зав, що він особисто за-жди зараховував україн-ський нарід до народів за-хідної культури і цивіліза-ції.

Крім згаданих україн-ців, в цій конференції взяли ще участь: заступник го-ловного пресдідника „Про-видіння“ д-р Олександр Білик, редактор „Аме-рики“ Ігнат Білінський, редактор „Українського Квартальника“ д-р Воло-димир Душиник та редактор „Свободи“ А. Драган і представник Вашингтонсь-кого Українського Гельсін-ського Комітету Андрій Федінський.

До перебігу цієї конфе-ренції та поданих на ній інформацій висловлених думок та рекомендацій „Свобода“ ще поверне-ть-ся.

Того самого дня, у вів-торок, 17-го травня, по-лодуні почалася в Державному департаменті дводенна Крайова Конфе-ренція в справах закордо-ної політики для представ-ників не-урядових організа-цій, також з участю ук-раїнців.

мовив представник поль-ського Конгресу, вислови-ши думку, що так, як Америка має за свого амбасадора в Об'єднаних Націях африканського походження, так і для євро-пейських справ повинен би бути на відповідальному пості в Державному депар-таменті хтось східноєвро-пейського походження.

Концепцію людських справ дуже чітко з'ясував проф. д-р Лев Добрянський, президент УКА. Відкликаючись на виступи президента Картера і, зо-крема, на виступ державно-го секретаря Сайруса Венса у Правничій школі універ-ситету Джорджії, проф. Добрянський ствердив, що американське поняття людських прав відноситься в головній мірі до особистих прав, що зокрема віддзеркалюється в вимогах жидівської групи щодо вільної еміграції і по-дібне. Російські дисиденти в своїх виступах уже більше заторкують громадянські права — свобода слова і зібрань та подібне. Дисиденти інших народів, зокрема українського, бал-тійських та взагалі неро-сійських, виразно вказують і виявляють, що ядром всіх проблем людських прав в Совєтському Союзі є націо-нальні права, право на са-мовизначення, яке й повин-но бути в центрі уваги. І це повинно бути предметом нарад в Београді.



ЧОМУ
НАРІ-
КАТИ
І ТЕР-
ПІТИ

Ніколи не
тратьте надії.

Допоможіть собі самі.
Висліть за адресовану
коверту зі своєю адресою і
значком і одержите даром
однодоларову папку

J. MILLER'S PURE HERB
CAMPURE #6

Помогас тим, які потре-
бують помічі.
Можна також відібрати
особисто, 4-й поверх,
кімната 403.

THE MILLER CO., INC. (32)
790 Broad Street
Newark, N.J. 07102
Tel. (201) 642-0773

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ

УНСоюзу!

ВІДИЙШЛИ ВІД НАС

ЮРІЙ ПОЛОГА, член 276-го Від-
УНС Б-ва с. Микола в Ембрідж,
Па. номер 28-го квітня 1977 р. на
91-му р. ж. Пок. нар. в 1886 р. в
Україні і став чл. УНС в 1938 р.
Залишив у смутку сина Вілліама і
Олександра та дочок: Гелен і
Дороти, 4 дитини і 2 правнуків.
Похорон відбувся 30-го квітня на
цвинтарі в Ембрідж.
Вічна Йому Пам'ять!
С. Іванський, секр.

ГРИГОРІЙ ОЛЕКСІВ, член 240
Від. УНС Т-ва Е. Коновальці в
Клівленді, Огайо, номер 30-го
січня 1976 р. в 75-му р. ж. Пок. нар.
в 1903 р. в Україні і став чл. УНС в
1950 р. Залишив у смутку дру-
жини Євгенії, сина Ігоря і Юрка,
брата Теодора, Сануків та близьку і
далшу родину в ЗСА і Україні.
Пок. відб. на цвинтарі с.в. Петра і
Павла в Пармі, Огайо.
Вічна Йому Пам'ять!
М. Кійчак, секр.

АННА ТЕРЦЯК (ПЛОВАК) по-
мерла 12-го лютого 1977 р. на 83-
му р. ж. Пок. Нар. 15-го березня
1893 р. в Україні. Залишила в
смутку дочок Олену і Варвару та
п'ятьох внуків. Пок. відб. на цвин-
тарі с.в. Лаврентія.
Вічна Та Пам'ять!

Секретар

Help Wanted

SAKS FIFTH AVENUE

Springfield, N.J.

has opening for experienced
FITTER OF MENS CLOTHING
Excellent working conditions,
liberal employee benefits.

Apply Personally.

90 Millburn Avenue
(201) 376-7000, ext. 321
Springfield, N.J.

REAL ESTATE

ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ
АБО КУПИТИ
БУДИНОК, БІЗНЕС, ЗЕМЛЮ
звертайтеся до
УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ
GEMINI REAL ESTATE CO.
98 — Second Avenue
New York, N.Y. Tel.: 477-8400

НЮАРК

Близько укр. кат. та прав. церков:
4 РОД. ДІМ, 4-4-5-4 кімнат,
гараж на 4 авто, опалення на
оливу, новий дах та електрика. В
дуже добром стані. \$62,500.
ОДНОРОДИННИЙ ДІМ, 3
спальні, модерна кухня і ван-
на, газове опалення, новий дах, низькі
податки. \$35,900.

ІРВІНГТОН

Близько Укр. Нар. Дому
3-РОД. ДІМ, 5½-6½-3 кімнат,
гараж на 2 авто, „alumin. sid.“,
опалення на оливу, в дуже добрім
стані. \$59,500.
3-РОД. ДІМ, 5-6-4 кімнат,
виконана пивниця, гараж на 2
авто, велика лоджа. \$53,500.

WENZLER REALTOR

864 Sanford Ave., Irvington, N.J.
(201) 371-0200

НА ПРОДАЖ

56.34 АКРИВ ЗЕМЛІ (ліси)
під будову, у Whitetown, N.J., в
околиці Вашингтону, Н. Дж. По-
ближчі інформації телефонувати
(201) 373-0877 або 374-1699.
Продас власник.

Юньон, Н. Дж.
2-РОД. ДІМ
По 6 кімн., центральне охолоджу-
вання, 2 гаражі, новий, має 4 роки.
За інформацією телефонувати —
ROMAN RYCHOK, R.E.
1339 Springfield Avenue
Irvington, N.J. 07111
201 373-6434 або
веч. Р. Канока, (201) 687-3146

До винайму

ПОМЕШКАННЯ до ВІНАЙМУ
5½ кімнат, на 1-му пов., в
найкращій секції Ірвінгтону.
ROMAN RYCHOK, R.E.
1339 Springfield Avenue
Irvington, N.J. 07111
Tel. (201) 373-6434

НА МЕМОРІАЛ ДЕН
ВІКЕНД або інші вікенди
1 спальні і кухня — від \$20.00 — нічліг
2 спальні і кухня — від \$35.00 — нічліг
JANS BUNGALOWS
Rt. 208, Ellenville, N.Y. 12428
(914) 647-4880, (516) 685-0356
або (516) 685-1012

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами
в BRONX, BROOKLYN,
NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА
ТЕМПЕРАТУРА
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

Richard H. Burnadz
УКРАЇНСЬКИЙ
ПОГРЕБНИК
McNERNEY BURNADZ
FUNERAL HOME
371 Lakeview Avenue
LAKETOWN, N.J.
Phone (201) 772-1880
R. H. Burnadz —
J. J. McNERNEY
Funeral Directors
Chapels available through
out the Metropolitan Area.

SINKOWSKY
FUNERAL SERVICE
3535 East Tremont Avenue
BRONX, N.Y. 10465
Tel.: 863-2475
191 Avenue "A"
NEW YORK, N.Y. 10009
Tel.: 674-8630
Директор ІОСИФ
СЕНКОВСЬКИЙ
Займаєшся влаштуванням по-
хоронів в каліфорнії, по-
ложених в кожній районі
міста. Похорони по міні-
мальних цінах.

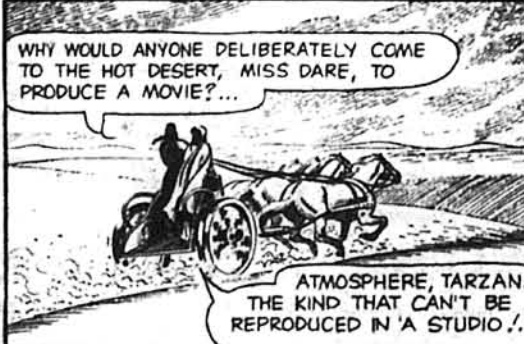
Телеф. (201) 372-0468

ROSE-HILL MONUMENTS

184 UNION AVENUE IRVINGTON, N.J. 07111
S. ZELINSKY — ПИЛИП ЧУН

ПЕРШЕ УКРАЇНСЬКЕ ПІДПРИЄМСТВО НАД-
ГРОВНИКІВ. СТАВЛЯЄМО ПАМ'ЯТНИКИ НА ВСІХ
ЦВИНТАРЯХ І НА СВ. АНДРІЯ В С. БАВНД
БРУК, НЮ ДЖЕРЗІ.

Granite • Marble • Bronze



З яким розумом їхав би
хтось в гарячу пустиню,
щоб накручувати фільм,
панно Дейр?

Задля атмосфери, Тарза-
не, яку не можна відтвори-
ти в студії!
Я рада, що прибула сю-

ди!... Широчінь пустини
крис в собі якусь дивну си-
лу... Я дістала нову насна-
гу...

Гляньте!... Гелікоптер!..
Правдоподібно розшукує
за Вами!
Ох!

Замовлення висилати:
Ukrainian National Association Estate
Kerhonkson, N.Y. 12446 Тел.: (914) 626-5641